



GEWONE ZITTING 2023-2024

15 DECEMBER 2023

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

BESLISSING

**tot wijziging van het reglement tot
vaststelling van de regeling van de
pensioenen die aan de gewezen leden van
het Brussels Hoofdstedelijk Parlement
worden toegekend**

BESLISSING

aangenomen door het Parlement

Zie:

Stukken van het Parlement:

A-799/1 – 2023/2024: Voorstel van beslissing.
A-799/2 – 2023/2024: Amendement na verslag.

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

15 DÉCEMBRE 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

DÉCISION

**modifiant le règlement fixant le régime des
pensions attribuées aux anciens membres
du Parlement de la Région de Bruxelles-
Capitale**

DÉCISION

adoptée par le Parlement

Voir:

Documents du Parlement:

A-799/1 – 2023/2024: Proposition de décision.
A-799/2 – 2023/2024: Amendement après rapport.

**BESLISSING TOT WIJZIGING VAN
HET REGLEMENT TOT
VASTSTELLING VAN DE REGELING
VAN DE PENSIOENEN DIE AAN DE
GEWEZEN LEDEN VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELJK
PARLEMENT WORDEN TOEGEKEND**

Het Parlement,

Gelet op artikel 25 van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de beslissingen van 2 juni en 20 juli 2023;

Beslist:

Artikel 1

Goedkeuring wordt gehecht aan de wijzigingen die de algemene vergadering van de vzw Pensioenkas van de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (hierna: “de Pensioenkas”) op 23 november 2023 heeft aangebracht aan het reglement dat de pensioenregeling van de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (hierna: “het reglement”) inhoudt.

De gecoördineerde tekst van het reglement, zoals aangenomen door het Parlement op 7 mei 1999 en vervolgens gewijzigd, wordt gevoegd bij deze beslissing.

Artikel 2

De maandelijksse bijdragen bedoeld in artikel 3, 1° van het reglement worden bepaald op 9,5 % van het bedrag van de parlementaire vergoedingen en van de uittredingsvergoedingen.

Artikel 3

Voor de toepassing van de artikelen 12 tot 16 en van artikel 18 van het reglement wordt onder “overlevende echtgenoot” eveneens de persoon bedoeld met wie de overledene een wettelijk samenlevingscontract heeft afgesloten en maritaal samenleeft.

Artikel 4

De Pensioenkas deelt het jaarlijkse activiteitenverslag waarin artikel 27 van het reglement voorziet samen met het verslag van de bedrijfsrevisor mee aan de voorzitter en de griffier van het Parlement.

Artikel 5

Deze beslissing treedt in werking op 15 december 2023.

De Griffier,

Hugues TIMMERMANS

De Voorzitter,

Rachid MADRANE

**DÉCISION DE MODIFICATION DU
RÈGLEMENT FIXANT LE RÉGIME DES
PENSIONS ATTRIBUÉES AUX ANCIENS
MEMBRES DU PARLEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

Le Parlement,

Vu l'article 25 de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises;

Vu les décisions du 2 juin et du 20 juillet 2023;

Décide:

Article 1^{er}

Sont approuvées les modifications apportées le 23 novembre 2023 par l'assemblée générale de l'asbl Caisse de retraite des membres du Parlement de Bruxelles-Capitale (ci-après: «la Caisse de retraite») au règlement qui fixe le régime de pension des membres du Parlement de Bruxelles-Capitale (ci-après: «le règlement»).

Le texte coordonné du règlement, tel qu'adopté par le Parlement le 7 mai 1999 et modifié ultérieurement, figure en annexe de la présente décision.

Article 2

Les cotisations mensuelles visées à l'article 3, 1° du règlement sont fixées à 9,5 % du montant des indemnités parlementaires et des indemnités de départ.

Article 3

Pour l'application des articles 12 à 16 et de l'article 18 du règlement, on entend également par «conjoint survivant» la personne avec laquelle le défunt a conclu un contrat de cohabitation légale et vit maritalement.

Article 4

La Caisse de retraite communique au Président et au Greffier du Parlement le rapport annuel d'activités prévu à l'article 27 du règlement ainsi que le rapport du réviseur d'entreprises.

Article 5

La présente décision entre en vigueur le 15 décembre 2023.

Le Greffier,

Hugues TIMMERMANS

Le Président,

Rachid MADRANE

ANNEXE / BIJLAGE

REGLEMENT TOT VASTSTELLING VAN DE REGELING VAN DE PENSIOENEN DIE AAN DE GEWEZEN LEDEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELJK PARLEMENT WORDEN TOEGEKEND	RÈGLEMENT FIXANT LE RÉGIME DES PENSIONS ATTRIBUÉES AUX ANCIENS MEMBRES DU PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
--	---

<i>PENSIOENKAS VAN DE LEDEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELJK PARLEMENT V.Z.W. Lombardstraat, 69 1000 BRUSSEL</i>	<i>CAISSE DE RETRAITE DES MEMBRES DU PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE A.S.B.L. Rue du Lombard, 69 1000 BRUXELLES</i>
---	---

<i>REGLEMENT VAN DE KAS</i>	<i>RÈGLEMENT DE LA CAISSE</i>
<i>(gecoördineerde tekst)</i>	<i>(texte coordonné)</i>
<p><i>Aangenomen op: 23.05.1991</i></p> <p><i>Gewijzigd op:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 28.04.1994 (art. 4, 11, 20, 21) - 17.03.1995 (art. 10) - 01.12.1995 (art. 34) - 12.07.1996 (art.4, 5, 6, 13, 15, 21) - 21.03.1997 (art. 1, 3, 4, 7, 30) - 26.03.1999 (art. 7, 11) - 03.06.2002 (art. 1, 2, 3, 16, 24) - 20.05.2005 (art 1, 3, 7, 10, 22, 26, 30) - 24.04.2009 (art. 1, 2, 3, 7, 10, 12, 13, 14, 15, 21, 24, 32) - 04.06.2010 (art. 25) - 17.06.2011 (art. 21) - 28.06.2013 (art. 4, 6, 7, 10, 25) - 25.04.2014 (art. 16, 27) - 15.06.2018 (art.4, 9, 10, 15, 17, 19, 24, 27 en 32) - 16.06.2023 (algemene herziening en henummering van de artikelen) - 23.11.2023 (zie concordantietabel) 	<p><i>Adopté le: 23.05.1991</i></p> <p><i>Modifié le:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 28.04.1994 (art. 4, 11, 20, 21) - 17.03.1995 (art. 10) - 01.12.1995 (art. 34) - 12.07.1996 (art.4, 5, 6, 13, 15, 21) - 21.03.1997 (art. 1, 3, 4, 7, 30) - 26.03.1999 (art. 7, 11) - 03.06.2002 (art. 1, 2, 3, 16, 24) - 20.05.2005 (art 1, 3, 7, 10, 22, 26, 30) - 24.04.2009 (art. 1, 2, 3, 7, 10, 12, 13, 14, 15, 21, 24, 32) - 04.06.2010 (art. 25) - 17.06.2011 (art. 21) - 28.06.2013 (art. 4, 6, 7, 10, 25) - 25.04.2014 (art. 16, 27) - 15.06.2018 (art.4, 9, 10, 15, 17, 19, 24, 27 et 32) - 16.06.2023 (révision générale et renumérotation des articles) - 23.11.2023 (voir table de concordance)

I N H O U D S T A F E L**HOOFDSTUK 1 – ALGEMENE BEPALINGEN**

Bepalingen	Artikel 1
Doel	Artikel 2
Financiering	Artikel 3
Leeftijdsvoorwaarden	Artikel 4
	Artikel 5
	Artikel 6
	Artikel 7

HOOFDSTUK 2 – BEREKENING VAN PENSIOENEN

Globaal bedrag	Artikel 8
Vakantiegeld	Artikel 9

HOOFDSTUK 3 – RECHT OP HET OVERLEVINGSPENSIOEN EN DE VERGOEDING VOOR BEGRAFENISKOSTEN

Berekening van het overlevingspensioen	Artikel 10
	Artikel 11
Overlevende echtgenoot	Artikel 12
	Artikel 13
Gescheiden echtgenoot	Artikel 14
	Artikel 15
	Artikel 16
Wezen	Artikel 17
Vergoeding voor begrafeniskosten	Artikel 18

HOOFDSTUK 4 – REGELS INZAKE SAMENVOEGING

Samenvoeging met andere pensioenen	Artikel 19
Samenvoeging met een beroepsactiviteit	Artikel 20
	Artikel 21
	Artikel 22
	Artikel 23
Gemengde loopbaan	Artikel 24

HOOFDSTUK 5 – TEN ONRECHTE UITBETAALDE PENSIOENEN

Onverschuldigd	Artikel 25
----------------	------------

S O M M A I R E**CHAPITRE 1 - GÉNÉRALITÉS**

Définitions	Article 1
Objet	Article 2
Financement	Article 3
Conditions d'âge	Article 4
	Article 5
	Article 6
	Article 7

CHAPITRE 2 - CALCUL DES PENSIONS

Montant global	Article 8
Pécule de vacances	Article 9

CHAPITRE 3 - DROIT À LA PENSION DE SURVIE ET À L'INDEMNITÉ POUR FRAIS FUNÉRAIRES

Calcul de la pension de survie	Article 10
	Article 11
Conjoint survivant	Article 12
	Article 13
Conjoint divorcé	Article 14
	Article 15
	Article 16
Orphelins	Article 17
Indemnité pour frais funéraires	Article 18

CHAPITRE 4 - RÈGLES EN MATIÈRE DE CUMUL

Cumul avec d'autres pensions	Article 19
Cumul avec une activité professionnelle	Article 20
	Article 21
	Article 22
	Article 23
Carrière mixte	Article 24

CHAPITRE 5 - PENSIONS PAYÉES INDUMENT

Indus	Article 25
-------	------------

**HOOFDSTUK 6 – ADMINISTRATIEVE
BEPALINGEN**

Toekenningsaanvraag	Artikel 26
Verslagen	Artikel 27
Betwistingen	Artikel 28

HOOFDSTUK 7 – SLOTBEPALINGEN

Herziening	Artikel 29
Overgangsbepalingen	Artikel 30

**CHAPITRE 6 – DISPOSITIONS
ADMINISTRATIVES**

Demandes d'octroi	Article 26
Rapports	Article 27
Contestations	Article 28

CHAPITRE 7 - DISPOSITIONS FINALES

Révision	Article 29
Dispositions transitoires	Article 30

HOOFDSTUK 1 – ALGEMENE BEPALINGEN

BEPALINGEN

Artikel 1

Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder:

- de Kas: de Pensioenkas van de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.
- pensioen: overkoepelende benaming voor het rustpensioen, of het overlevingspensioen.
- rustpensioen: pensioen waarvan het gewezen parlementslid kan genieten op het ogenblik dat hij de in het reglement vastgestelde pensioengerechtigde leeftijd bereikt.
- overlevingspensioen: pensioen waarop de overlevende echtgenoot en/of de gescheiden echtgenoot kunnen genieten ten gevolge van het overlijden van een parlementslid of een gewezen parlementslid.
- vervroegd pensioen: rustpensioen dat begint vóór de leeftijd van 55 jaar.
- gemengde parlementaire loopbaan: loopbaan tijdens dewelke de begunstigde in verschillende parlementaire vergaderingen mandaten uitoefende.
- beroepsactiviteit: elke activiteit die een inkomen kan opleveren bedoeld, naargelang het geval, in artikel 23 of in artikel 228, van het Wetboek van de Inkomstenbelasting, zelfs indien deze activiteit door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, alsmede elke vergelijkbare activiteit die in een vreemd land wordt uitgeoefend of in dienst van een internationale of supranationale organisatie.
- gevalideerd mandaat: periode tijdens dewelke bijdragen werden ingehouden of gestort, inclusief de periode gedekt door de uittredingsvergoeding.

In dit reglement worden begrippen die verwijzen naar personen of functies in hun algemene betekenis gebruikt, zonder onderscheid naar gender en dit ongeacht de gebruikte vorm.

DOEL

Artikel 2

De Kas heeft tot doel pensioenen te verzekeren aan de gewezen parlementsliden, aan hun overlevende echtgenoten en hun wezen.

De gewezen ministers en gewezen Staatssecretarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden gelijkgesteld met de gewezen parlementsliden.

CHAPITRE 1 - GÉNÉRALITÉS

DÉFINITIONS

Article 1^{er}

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par:

- la Caisse: la Caisse de Retraite des Membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.
- pension: terme générique couvrant la pension de retraite ou la pension de survie.
- pension de retraite: pension à laquelle l'ancien parlementaire peut prétendre au moment où il atteint l'âge de la pension tel que fixé par le présent règlement.
- pension de survie: pension à laquelle le conjoint survivant et/ou le conjoint divorcé peuvent prétendre suite au décès d'un parlementaire ou d'un ancien parlementaire.
- pension anticipée: pension de retraite prenant cours avant l'âge de 55 ans.
- carrière parlementaire mixte: carrière au cours de laquelle le bénéficiaire a exercé des mandats au sein de différentes assemblées parlementaires.
- activité professionnelle: toute activité susceptible de produire des revenus visés à l'article 23 ou à l'article 228 du Code des Impôts sur les revenus, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale.
- mandat validé: période pendant laquelle des cotisations ont été retenues ou versées, en ce compris la période couverte par l'indemnité de départ.

Dans le cadre du présent règlement, les termes désignant des personnes ou des fonctions sont pris dans leur sens générique et n'emportent aucune forme de distinction de genre, quelle que soit la forme utilisée.

OBJET

Article 2

La Caisse a pour but d'assurer des pensions aux anciens parlementaires, à leurs conjoints survivants et à leurs orphelins.

Les anciens Ministres et anciens Secrétaires d'État de la Région de Bruxelles-Capitale sont assimilés aux anciens parlementaires.

FINANCIERING**Artikel 3**

De Kas wordt gestijfd door:

1. de maandelijke bijdragen van alle parlementsleden en gewezen parlementsleden en gelijkgestelde personen in toepassing van lid 2 van artikel 2 van het huidig reglement;
2. de vrijwillige bijdragen voorzien in artikel 5 van dit reglement;
3. de toelagen verleend ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, van het Parlement en het ministerie van de Franse gemeenschap evenals de aandelen die uit de toepassing van het protocol bedoeld in artikel 26 van dit reglement volgen;
4. de inkomsten uit belegde gelden;
5. schenkingen en legaten die aanvaard moeten worden door de raad van bestuur.

LEEFTIJDVOORWAARDEN**Artikel 4**

§ 1. Ieder gewezen parlements lid, dat een bijdrage heeft betaald aan de Kas, heeft recht op een rustpensioen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 65 jaar wordt.

Vanaf 1 februari 2025 kan het gewezen parlements lid het pensioen opnemen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 66 jaar wordt.

Vanaf 1 februari 2030 kan het gewezen parlements lid het pensioen opnemen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 67 jaar wordt.

§ 2. In afwijking van vorige paragraaf en onverminderd artikel 4, § 3, gelden de volgende bepalingen:

- het gewezen parlements lid met minstens 42 pensioenaanspraakverlenende jaren in het stelsel van de ambtenaren van de federale overheid kan het pensioen opnemen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 63 jaar wordt;
- het gewezen parlements lid met minstens 43 pensioenaanspraakverlenende jaren in het stelsel van de ambtenaren van de federale overheid kan het pensioen opnemen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 61 jaar wordt;
- het gewezen parlements lid met minstens 44 pensioenaanspraakverlenende jaren in het stelsel van de ambtenaren van de federale overheid kan het pensioen opnemen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 60 jaar wordt.

FINANCEMENT**Article 3**

La Caisse est alimentée par :

1. les cotisations mensuelles de tous les parlementaires et anciens parlementaires et personnes assimilées en application de l'alinéa 2 de l'article 2 du présent règlement;
2. les cotisations facultatives prévues à l'article 5 du présent règlement;
3. les subsides accordés à charge du budget du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Service public régional de Bruxelles, du Parlement et du Ministère de la Communauté française ainsi que les quotes-parts résultant de l'application du protocole visé à l'article 26 du présent règlement;
4. les revenus des fonds placés;
5. les dons et legs dont l'acceptation sera décidée par le conseil d'administration.

CONDITIONS D'ÂGE**Article 4**

§ 1. Tout ancien parlementaire, qui a versé une cotisation à la Caisse, a droit à une pension de retraite à partir du premier jour qui suit le mois où il atteint l'âge de 65 ans.

À partir du 1^{er} février 2025, l'ancien parlementaire peut recevoir la pension à partir du premier jour qui suit le mois où il a atteint l'âge de 66 ans.

À partir du 1^{er} février 2030, l'ancien parlementaire peut recevoir la pension à partir du premier jour qui suit le mois où il a atteint l'âge de 67 ans.

§ 2. Par dérogation au précédent paragraphe et sans préjudice de l'article 4 § 3, les dispositions suivantes trouvent à s'appliquer:

- l'ancien parlementaire qui compte au moins 42 années de services admissibles en matière de pension selon les règles reprises dans le régime des fonctionnaires fédéraux, peut recevoir la pension à partir du premier jour qui suit le mois où il atteint l'âge de 63 ans;
- l'ancien parlementaire qui compte au moins 43 années de services admissibles en matière de pension selon les règles reprises dans le régime des fonctionnaires fédéraux, peut recevoir la pension à partir du premier jour qui suit le mois où il atteint l'âge de 61 ans;
- l'ancien parlementaire qui compte au moins 44 années de services admissibles en matière de pension selon les règles reprises dans le régime des fonctionnaires fédéraux, peut recevoir la pension à partir du premier jour qui suit le mois où il atteint l'âge de 60 ans;

§ 3 In afwijking van artikel 4, § 1 en onverminderd artikel 4, §2, gelden de volgende bepalingen:

Het gewezen parlements lid met een gevalideerd mandaat vóór 1 juni 2019 kan het pensioen met betrekking tot de periode vóór 1 juni 2019 opnemen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 62 jaar wordt.

Het gewezen parlements lid met een gevalideerd mandaat vóór 1 juni 2014 kan het pensioen met betrekking tot de periode vóór 1 juni 2014 opnemen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 60 jaar wordt indien hij hetzij is geboren vóór 1 juni 1969, hetzij op 1 juni 2014 reeds minimum 8 jaar effectief mandaat heeft verworven.

Onder effectief mandaat wordt verstaan de periode tijdens welke een parlementair mandaat werd uitgeoefend, met uitzondering van de perioden tijdens welke een uitredingsvergoeding werd ontvangen.

§ 4. De paragrafen 1, 2 en 3 van dit artikel gelden met ingang van 1 juni 2019.

Artikel 5

Tot de parlementaire pensioenleeftijd mag ieder gewezen parlements lid dat ten minste 6 al dan niet opeenvolgende jaren gevalideerd mandaat telt¹, na afloop van de uitredingsvergoeding die is ingegaan tijdens of na afloop van de zittingsperiode 2009-2014 doorgaan bijdragen te storten gelijk aan 1/4² van de bijdragen van de parlementsleden, mits schriftelijke aanvraag binnen de drie maanden na de beëindiging van zijn mandaat zoals bepaald in artikel 6 van dit reglement.

Elke periode van 4 jaar³, tijdens welke de verminderde bijdrage is gestort, telt voor één jaar mandaat⁴ bij de berekening van het totale bedrag van het rustpensioen.

Artikel 6

Voor de berekening van de pensioenen wordt het mandaat geacht in te gaan op de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de verkiezing, of van het opvallen van het mandaat wegens coöptatie,

§ 3. En dérogation à l'article 4 § 1, et sans préjudice de l'article 4 § 2, les dispositions suivantes trouvent à s'appliquer :

L'ancien parlementaire comptant un mandat validé avant le 1^{er} juin 2019, peut recevoir a pension relative à la période située avant le 1^{er} juin 2019 à partir du premier jour qui suit le mois où il atteint l'âge de 62 ans.

L'ancien parlementaire comptant un mandat validé avant le 1^{er} juin 2014, peut recevoir la pension relative à la période située avant le 1^{er} juin 2014 à partir du premier jour qui suit le mois où il atteint l'âge de 60 ans, s'il est soit né avant le 1^{er} juin 1969, soit comptait au moins 8 années de mandat effectif au 1^{er} juin 2014.

Par mandat effectif, on entend la période durant laquelle un mandat parlementaire a été exercé, à l'exclusion des périodes durant lesquelles une indemnité de départ a été perçue.

§ 4. Les paragraphes 1, 2 et 3 du présent article s'appliquent à partir du 1^{er} juin 2019.

Article 5

Jusqu'à l'âge de la pension de parlementaire, tout ancien parlementaire qui compte au moins 6 années de mandat validé, consécutives ou non¹, au terme de l'indemnité de départ ayant pris cours durant ou au terme de la législature 2009-2014 peut continuer à verser des cotisations, dont le montant est égal à 1/4² des cotisations des membres du parlement, s'il en fait la demande par écrit endéans les trois mois après la fin de son mandat, telle que celle-ci est définie à l'article 6 du présent règlement.

Chaque période de 4 années³ pendant laquelle la cotisation réduite est versée compte dans le calcul du montant global de la pension de retraite pour une année de mandat⁴.

Article 6

En vue du calcul des pensions, le mandat est censé commencer le premier jour du mois qui suit la date soit de l'élection, soit de la vacance par cooptation, décès ou autrement. Il est censé finir à la fin du mois pendant

1 Bij wijze van overgang zijn dezelfde bepalingen ook van toepassing op de volksvertegenwoordigers die in de loop van de eerste twee zittingsperioden in totaal vijf jaar gevalideerd mandaat zullen hebben.
2 Oorspronkelijk 1/5, gewijzigd op 26.03.1999.
3 Oorspronkelijk 5 jaar, gewijzigd op 26.03.1999.
4 De gewezen parlementsleden die al bijdragen betaalden voor het einde van de zittingsperiode 2014-2019 mogen beslissen al dan niet door te gaan bijdragen te betalen na die datum. De nieuwe bijdragen zullen gevaloriseerd worden a rato van 1/5de van de bijdrage van de parlementsleden - Zie artikel 8, 1ste lid.

1 À titre transitoire les mêmes dispositions sont également applicables aux députés qui auront atteint un total de cinq ans de mandat validé au cours des deux premières législatures.
2 Initialement 1/5^e, modifié le 26.03.1999.
3 Initialement 5 années, modifié le 26.03.1999.
4 Les anciens parlementaires qui cotisaient déjà à la fin de la législature 2014-2019 pourront décider de poursuivre ou non leurs versements après cette date. Les nouveaux versements seront alors valorisés à raison d'1/5^e de la cotisation des parlementaires actifs. - Voir article 8, 1^{er} alinéa.

overlijden of anderszins. Het wordt geacht te eindigen op het einde van de maand waarin het mandaat ophoudt, hetzij wegens niet-herverkiezing, hetzij wegens coöptatie, ontslag of anderszins.

Er wordt ook rekening gehouden met de maanden tijdens dewelke het aftredende parlements lid de uittredingsvergoeding ontvangt.

Artikel 7

De betaling van het pensioen, wordt geschorst voor iedere begunstigde die verkozen wordt tot lid van een parlementaire vergadering, lid van een deputatie of van een provinciecollege, lid van een federale, gewest- of gemeenschapsregering.

HOOFDSTUK 2 – BEREKENING VAN PENSIOENEN

GLBAAL BEDRAG

Artikel 8

Het totale bedrag het pensioen wordt berekend met in aanmerkingneming van alle maanden gevalideerd mandaat. Onder maanden gevalideerd mandaat worden verstaan de volle maanden tijdens welke de bijdragen werden ingehouden op de parlementaire vergoeding en de uittredingsvergoeding.

Voor de gewezen parlementsleden wordt het totale bedrag van het pensioen op de volgende wijze bekomen:

Parlementaire vergoeding * 75 % * (T1/240 + T2/432 + T3/540)

waarbij

T1 = het aantal maanden gevalideerd mandaat vóór 1 juni 2014 alsook het deel van de bijbehorende berekende uittredingsvergoeding, berekend in 1/240^{ste};

T2 = het aantal maanden gevalideerd mandaat van 1 juni 2014 tot 31 mei 2019, alsook het deel van de bijbehorende berekende uittredingsvergoeding, berekend in 1/432^{ste};

T3 = het aantal maanden gevalideerd mandaat vanaf 1 juni 2019, alsook het deel van de bijbehorende berekende uittredingsvergoeding, berekend in 1/540^{ste}.

Alle maanden uittredingsvergoeding worden bij de berekening steeds in aanmerking genomen in het breukgedeelte waartoe de gevalideerde mandaatsmaanden behoren op basis waarvan zij zijn verworven.

Het globaal bedrag van het pensioen mag in geen geval meer bedragen dan 3/4 van de parlementaire vergoeding.

lequel le mandat vient à cesser, soit par non-réélection, soit par cooptation, démission ou autrement.

Il sera tenu compte des mois pendant lesquels le membre sortant perçoit l'indemnité de départ.

Article 7

Le paiement de la pension est suspendu pour tout bénéficiaire qui vient à être élu membre d'une assemblée parlementaire, membre d'une députation ou d'un collège provincial, membre du gouvernement fédéral ou membre d'un gouvernement régional et/ou communautaire.

CHAPITRE 2 - CALCUL DES PENSIONS

MONTANT GLOBAL

Article 8

Le montant total de la pension est calculé compte tenu de tous les mois de mandat validé. Par mois de mandat validé, il est entendu tous les mois complets durant lesquels des cotisations ont été retenues sur l'indemnité parlementaire et sur l'indemnité de départ.

Pour les anciens parlementaires, le montant total de la pension est calculé de la manière suivante :

Indemnité parlementaire * 75 % * (T1/240 + T2/432 + T3/540)

où

T1 = le nombre de mois de mandat validé avant le 1^{er} juin 2014 ainsi que la part de l'indemnité de départ calculée s'y rapportant, calculés en 1/240^e;

T2 = le nombre de mois de mandat validé du 1^{er} juin 2014 au 31 mai 2019, ainsi que la part de l'indemnité de départ calculée s'y rapportant, calculés en 1/432^e;

T3 = le nombre de mois de mandat validé à partir du 1^{er} juin 2019, ainsi que la part de l'indemnité de départ calculée s'y rapportant, calculés en 1/540^e.

Les mois d'indemnité de départ sont toujours comptabilisés lors du calcul en fonction de la fraction applicable aux mois de mandat validé qui sont à leur origine.

Le montant global de la pension ne peut en aucun cas dépasser les 3/4 de l'indemnité parlementaire.

VAKANTIEGELD**Artikel 9**

Ieder gewezen parlements lid dat recht heeft op een rustpensioen en de overlevende echtgenoten van een parlements lid of gewezen parlements lid die recht hebben op een overlevingspensioen ten laste van de Kas, hebben recht op een vakantiegeld volgens de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur.

Dit vakantiegeld wordt opgenomen in de berekening van het bedrag van de cumulatie voor de toepassing van de regels inzake samenvoeging (Hoofdstuk 4).

HOOFDSTUK 3 – RECHT OP HET OVERLEVINGSPENSIEN EN DE VERGOEDING VOORBEGRAFENISKOSTEN**BEREKENING VAN HET OVERLEVINGSPENSIEN****Artikel 10**

Het overlevingspensioen wordt vastgesteld op 60 % van het rustpensioen dat door de overledene de dag van zijn overlijden wordt verkregen.

Er wordt nochtans geen rekening gehouden met de vermindering wegens vervroegde oppensioenstelling.

Artikel 11

Het overlevingspensioen van een overlevende echtgenoot van een parlements lid dat overlijdt gedurende de uitoefening van zijn mandaat is minstens gelijk aan 40 % van het maximum overlevingspensioen.

OVERLEVENDE ECHTGENOOT**Artikel 12**

De overlevende echtgenoot van een parlements lid of gewezen parlements lid heeft recht op een overlevingspensioen voor zover ten minste één van de volgende voorwaarden is vervuld:

1. dat het huwelijk ten minste één jaar heeft geduurd;
2. dat het overlijden te wijten is aan de gevolgen van een ongeval na de datum van het huwelijk;
3. dat een kind uit dit huwelijk is geboren of geboren wordt binnen de 300 dagen na het overlijden;
4. dat een kind waarvoor de echtgenoot recht had op kinderbijslag, ten laste was van het gezin op het ogenblik van het overlijden.

De overlevende echtgenoot waarvan het huwelijk niet ten minste één jaar heeft geduurd, en die aan geen enkele van de in het vorig lid vermelde voorwaarden voldoet heeft recht op een overlevingspensioen gedurende een jaar vanaf de eerste dag van de maand volgend op het overlijden, voor zoverre hij het heeft aangevraagd binnen de twaalf maanden die volgen op het overlijden.

PÉCULE DE VACANCES**Article 9**

Tout ancien parlementaire qui a droit à la pension de retraite et les conjoints survivants d'un parlementaire ou d'un ancien parlementaire qui ont droit à une pension de survie, à charge de la Caisse, ont droit à un pécule de vacances suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

Ce pécule sera inclus dans le calcul du montant du cumul pour l'application des règles de cumul (Chapitre 4).

CHAPITRE 3 - DROIT À LA PENSION DE SURVIE ET À L'INDEMNITÉ POUR FRAIS FUNÉRAIRES**CALCUL DE LA PENSION DE SURVIE****Article 10**

La pension de survie est fixée à 60 % de la pension de retraite acquise par le défunt au jour de son décès.

Il n'est cependant pas tenu compte de la diminution pour cause d'anticipation.

Article 11

La pension de survie du conjoint survivant d'un parlementaire décédé pendant l'exercice de son mandat est au moins égale à 40 % de la pension de survie maximum.

CONJOINT SURVIVANT**Article 12**

Le conjoint survivant d'un parlementaire ou d'un ancien parlementaire a droit à une pension de survie pour autant qu'au moins une des conditions suivantes soit remplie:

1. que le mariage ait duré au moins un an;
2. que le décès soit dû à un accident survenu après la date du mariage;
3. qu'un enfant soit né du mariage ou vienne à naître dans les trois cents jours du décès;
4. qu'un enfant pour lequel le conjoint a droit aux allocations familiales, soit à charge du ménage au moment du décès.

Le conjoint survivant, dont le mariage n'a pas duré au moins un an et qui ne réunit aucune des conditions prévues à l'alinéa précédent, a droit à la pension de survie pendant un an à compter du premier jour du mois qui suit le décès, pour autant qu'il en ait fait la demande dans les douze mois qui suivent le décès.

De uitbetaling van het overlevingspensioen wordt geschorst vanaf de eerste dag van de dertiende maand volgend op een nieuw huwelijk. In geval van nieuw weduwschap of van echtscheiding wordt de integrale uitbetaling op aanvraag van de overlevende echtgenoot hervat vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het overlijden of op de echtscheiding.

Het voorgaande lid is echter niet van toepassing het tijdelijke overlevingspensioen waarvan sprake in lid 2 van dit artikel.

Artikel 13

Het overlevingspensioen wordt verhoogd voor ieder kind ten laste van de overlevende echtgenoot waarvoor het overleden parlementslid recht op kinderbijslag kon doen gelden. De verhoging vervalt evenwel vanaf de dag dat het bedoelde kind geen kinderbijslag meer kan genieten. Per kind bedraagt de verhoging 10 % van het globaal bedrag van het maximum overlevingspensioen. De verhoging mag nochtans nooit meer bedragen dan het maximum bedrag van het overlevingspensioen aan de overlevende echtgenoot toegekend overeenkomstig artikel 10 van dit reglement.

GESCHIEDEN ECHTGENOOT

Artikel 14

De bepalingen betreffende de toekenningsvoorwaarden, de ingangsdatum en de opschorting van het overlevingspensioen voorzien in artikel 12, zijn van toepassing op de uit de echt gescheiden echtgenoot die geen nieuw huwelijk heeft aangegaan vóór het overlijden van degene die zijn echtgenoot was.

De uit de echt gescheiden echtgenoot verliest zijn recht op het overlevingspensioen indien hij geen aanvraag ingediend heeft binnen de termijn van één jaar te rekenen vanaf de dag van het overlijden van zijn gewezen echtgenoot. In voorkomend geval wordt het volledige overlevingspensioen toegekend aan de langstlevende echtgenoot.

Artikel 15

Het overlevingspensioen toegekend aan de gescheiden echtgenoot wordt berekend naar evenredigheid van de duur van het gevalideerd mandaat op het einde van de maand van de echtscheiding. In voorkomend geval wordt het overlevingspensioen van de tweede echtgenoot op dezelfde grondslag berekend in verhouding tot de duur van het gevalideerd mandaat te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de echtscheiding vermeerderd met het aantal jaren die werden in aanmerking genomen voor een echtscheiding uitgesproken overeenkomstig artikel 229 § 2 of § 3 van het Burgerlijk Wetboek⁵, zonder echter lager te zijn dan

Le paiement de la pension de survie sera suspendu à partir du premier jour du treizième mois consécutif à un nouveau mariage. En cas d'un nouveau veuvage ou de divorce le paiement intégral sera repris, à la demande du conjoint survivant, à partir du premier jour du mois consécutif au décès ou au divorce.

L'alinéa précédent n'est cependant pas applicable à la pension de survie temporaire dont question à l'alinéa 2 du présent article.

Article 13

La pension de survie est majorée du chef de chaque enfant à charge du conjoint survivant pour lequel le parlementaire décédé pouvait prétendre à l'octroi d'allocations familiales. La majoration est cependant supprimée à partir du jour où l'enfant concerné ne peut plus bénéficier d'allocations familiales. Par enfant la majoration est égale à 10 % du montant global d'une pension de survie maximale. La majoration ainsi calculée ne peut cependant jamais être supérieure au montant maximum de la pension de survie octroyée au conjoint survivant en application de l'article 10 du présent règlement.

CONJOINT DIVORCÉ

Article 14

Les dispositions relatives aux conditions d'octroi, de prise de cours et de suspension de la pension de survie, visées à l'article 12, sont applicables au conjoint divorcé qui n'a pas contracté un nouveau mariage avant le décès de celui qui a été son conjoint.

Le conjoint divorcé est déchu de ses droits à la pension de survie s'il n'a pas introduit une demande dans le délai d'un an à partir du jour du décès de son ex-conjoint. Le cas échéant, la totalité de la pension de survie est attribuée au conjoint survivant.

Article 15

La pension de survie accordée au conjoint divorcé est calculée au prorata de la durée du mandat validé à la fin du mois du divorce. Le cas échéant, la pension de survie du second conjoint est calculée de même, proportionnellement à la durée du mandat validé à compter du premier jour du mois consécutif au divorce, majorée des années entrées en ligne de compte si le divorce a été prononcé en application de l'article 229 § 2 ou § 3 du Code Civil⁵, sans toutefois être inférieure à la moitié du montant total de la pension de survie calculé sur la durée complète du mandat validé.

5 Of van het vroeger artikel van het Burgerlijk Wetboek als de scheiding vóór 01.09.2007 werd toegestaan.

5 Ou de l'ancien article 232 du Code civil si le divorce a été autorisé avant le 01.09.2007.

de helft van het totale bedrag van het overlevingspensioen op de volledige duur van het gevalideerde mandaat.

Indien de vooroverleden echtgenoot ten minste acht jaar gevalideerd mandaat telde mag deze regeling niet tot gevolg hebben dat het globaal bedrag het onvermeerde overlevingspensioen van de uit de echt gescheiden echtgenoot en eventueel van de overlevende echtgenoot minder bedraagt dan het maximum bedrag van het overlevingspensioen berekend over acht jaar gevalideerd mandaat.

Het overlevingspensioen van de langstlevende echtgenoot wordt niet gewijzigd ingeval van vermindering of schorsing van het overlevingspensioen van de uit de echt gescheiden echtgenoot of ingeval van overlijden van deze laatste.

Artikel 16

De vermeerdering uit hoofde van kinderen ten laste van de uit de echt gescheiden echtgenoot en van de overlevende echtgenoot wordt onder hen verdeeld in verhouding tot het aantal kinderen ten laste dat uit hun huwelijk met het overleden parlementslid geboren is.

WEZEN

Artikel 17

De volle wezen waarvoor het overleden parlementslid op het ogenblik van zijn overlijden kinderbijslag genoot hebben recht op een overlevingspensioen.

Het pensioen van een enige wees bedraagt drie vijfde van het maximum bedrag van het overlevingspensioen dat de vader of de moeder genoot of had kunnen genieten. Het totale pensioen van twee wezen bedraagt vier vijfde van hetzelfde bedrag; dat van drie of meer wezen het maximum bedrag.

VERGOEDING VOOR BEGRAFENISKOSTEN

Artikel 18

Bij het overlijden van degene die een rustpensioen geniet, wordt ten bate van de noch uit de echt noch van tafel en bed gescheiden echtgenoot of, bij diens ontstentenis, ten bate van de erfgenamen in de rechte lijn als compensatie voor de begrafenis-kosten, een forfaitaire vergoeding van 2.341,11 euro⁶ uitgekeerd.

Bij het overlijden van degene die een overlevingspensioen geniet als echtgenoot, wordt ten bate van de erfgenamen in de rechte lijn, als compensatie voor begrafenis-kosten, een forfaitaire vergoeding van 1.404,67 euro⁶ uitgekeerd.

Si le conjoint prédécédé comptait au moins huit années de mandat validé la disposition ci-dessus ne peut avoir pour effet de réduire le montant global de la pension de survie non-majorée du conjoint divorcé et éventuellement du conjoint survivant en-dessous du montant maximum d'une pension de survie calculée sur huit années de mandat.

La pension de survie du conjoint survivant n'est pas modifiée en cas de réduction ou de suspension de la pension de survie du conjoint divorcé ou en cas de décès de ce dernier.

Article 16

En cas de majoration du chef d'enfants à charge du conjoint divorcé et du conjoint survivant, cette majoration est partagée entre eux à raison du nombre d'enfants, nés du mariage avec le parlementaire décédé, qu'ils ont chacun à charge.

ORPHELINS

Article 17

Les orphelins de père et de mère pour lesquels le parlementaire décédé bénéficiait d'allocations familiales au moment de son décès ont droit à une pension de survie.

La pension d'un orphelin unique s'élève à 3/5^e du montant maximum de la pension de survie, dont le père ou la mère jouissait ou auquel il ou elle aurait eu droit. La pension globale de deux orphelins s'élève à 4/5^e de ce même montant, celle de trois orphelins ou au maximum.

INDEMNITÉ POUR FRAIS FUNÉRAIRES

Article 18

Lors du décès du titulaire d'une pension de retraite, il est liquidé au profit de son conjoint non divorcé ni séparé de corps ou, à son défaut, de ses héritiers en ligne directe, en compensation des frais funéraires, une indemnité forfaitaire de 2.341,11 euros⁶.

Lors du décès du titulaire d'une pension de survie de conjoint il est liquidé au profit des héritiers en ligne directe, en compensation des frais funéraires, une indemnité forfaitaire de 1.404,67 euros⁶.

6 Dit bedrag is gekoppeld aan index (138,01) van de consumptieprijsen en evolueert overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijsen van het Rijk worden gekoppeld.

6 Ce montant est lié à l'indice (138,01) des prix à la consommation et varie de la manière prévue par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

Bij ontstentenis van de in dit artikel bedoelde rechthebbenden wordt de vergoeding uitgekeerd aan elke natuurlijke of rechtspersoon die bewijst dat hij de begrafeniskosten heeft gedragen. In dat geval is de vergoeding gelijk aan de werkelijk gedane kosten zonder dat zij evenwel het bedrag mag overstijgen waarin dit artikel voorziet ten gunste van de echtgenoot of van de erfgenamen in de rechte lijn.

De vereffening van de begrafeniskosten zal gebeuren na aftrek van de eventuele ten onrechte gekregen bedragen door de begunstigen bij de eerdere betalingen van het pensioen.

Op het brutobedrag van de uitgekeerde pensioenen wordt een forfaitaire inhouding voor begrafeniskosten van 0,5 % uitgevoerd.

HOOFDSTUK 4 – REGELS INZAKE SAMENVOEGING

SAMENVOEGING MET ANDERE PENSIOENEN

Artikel 19

In geval van samenvoeging van het rust- of overlevingspensioen als parlementslid met een rust- of overlevingspensioen van de openbare sector, met een rust- of overlevingspensioen als werknemer en/of een rust- of overlevingspensioen als zelfstandige of als werknemer die onder het stelsel van de Overzeese sociale zekerheid valt, wordt het pensioen verminderd zodra en in zoverre de som van de pensioenen, pensioenaanvullingen, renten, vergoedingen en andere uitkeringen in de plaats van pensioenen, inclusief het vakantiegeld het plafond overschrijdt bedoeld in artikel 39 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen (“Wijninckx-plafond”)

SAMENVOEGING MET EEN BEROEPSACTIVITEIT

Artikel 20

Vóór het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd zal het rust- of overlevingspensioen worden verminderd indien de begunstigde een beroepsactiviteit en/of een politiek mandaat uitoefent.

In dat geval mag het bedrag van het inkomen uit de beroepsactiviteit en/of het politiek mandaat, samengevoegd met het rust- of overlevingspensioen van gewezen parlementslid en eventueel een ander pensioen, niet hoger zijn dan het bedrag van de parlementaire vergoeding op 1 januari van het betrokken jaar.

A défaut des ayants droit visés au présent article, l'indemnité peut être liquidée au profit de toute personne physique ou morale qui justifie avoir assumé les frais funéraires. Dans ce cas l'indemnité est équivalente aux frais réellement exposés, sans qu'elle puisse cependant excéder la somme prévue par le présent article en faveur du conjoint ou des héritiers en ligne directe.

La liquidation de l'indemnité funéraire se fera après déduction des éventuels montants indûment perçus par les bénéficiaires lors des paiements antérieurs de la pension.

Une retenue pour indemnités funéraires de 0,5 % est effectuée sur le montant brut des pensions versées.

CHAPITRE 4 - RÈGLES EN MATIÈRE DE CUMUL

CUMUL AVEC D'AUTRES PENSIONS

Article 19

En cas de cumul d'une pension de retraite ou de survie de parlementaire avec une pension de retraite ou de survie du secteur public, une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié et/ou une pension de retraite ou de survie de travailleur indépendant ou de travailleur bénéficiant de la sécurité sociale d'Outre-Mer, la pension sera réduite dès l'instant et dans la mesure où l'addition des pensions, complément de pensions, rentes, allocations et autres avantages tenant lieu de pension, y compris les pécules de vacances, excède le montant du plafond visé à l'article 39 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires («plafond Wijninckx»)

CUMUL AVEC UNE ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE

Article 20

Avant l'âge légal de la pension, la pension de retraite ou de survie sera réduite pour le bénéficiaire qui exerce une activité professionnelle et/ou un mandat politique.

Dans ce cas, le montant des revenus qu'a procurés l'exercice de l'activité professionnelle et/ou du mandat politique cumulé avec la pension de retraite ou de survie d'ancien parlementaire et une éventuelle autre pension, ne peut dépasser le montant de l'indemnité parlementaire au 1^{er} janvier de l'année considérée.

Artikel 21

Vanaf de wettelijke pensioenleeftijd zal het rust- of overlevingspensioen niet worden verminderd indien de begunstigde een beroepsactiviteit en/of een politiek mandaat uitoefent.

In dat geval mag het bedrag van de gezamenlijke pensioenen, pensioenaanvullingen, renten, vergoedingen en andere uitkeringen in de plaats van pensioenen, inclusief het vakantiegeld, niet hoger zijn dan het plafond bedoeld in artikel 39 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen (“plafond-Wijninckx”). Er wordt ook rekening gehouden met de specifieke bepalingen voor de personen die voldoen aan bepaalde vereisten inzake de duur van de loopbaan.

Artikel 22

Is zonder beperking toegelaten elke activiteit die uitsluitend bestaat in het scheppen van wetenschappelijke of artistieke werken en geen weerslag heeft op de arbeidsmarkt, voor zover de betrokkene geen onderneming is in de zin van artikel 1.4/1 van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 23

Iedere activiteit bedoeld in de artikelen 20 tot 22 moet voorafgaand aan de aanvang ervan worden aangegeven.

GEMENGDE LOOPBAAN**Artikel 24**

Bij een gemengde parlementaire loopbaan, worden de in de verschillende assemblees vervulde mandaten samengevoegd voor de berekening van het globaal bedrag.

Het parlamentslid dient zijn aanvraag in bij de kas van een van de assemblees waarvan hij lid is geweest.

Na opstelling van het dossier, zal de assemblee waarin hij zijn eerste mandaat heeft vervuld het globaal bedrag berekenen van het pensioen voor zijn gehele parlementaire loopbaan. Die assemblee zal het pensioen berekenen volgens haar eigen reglement, het pensioen uitbetalen en het dossier administratief beheren.

Het globaal bedrag dat volgens de voorvermelde bepalingen is berekend, mag niet hoger liggen dan 3/4 van de parlementaire vergoeding op het ogenblik van de berekening van het pensioen.

In tegenovergesteld geval, wordt het tot dat plafond teruggebracht.

De financiële last van dit pensioen wordt verdeeld onder de betrokken assemblees, conform de bepalingen van het ad hoc protocol tussen-assemblees.

Article 21

À partir de l'âge légal de la pension, la pension de retraite ou de survie ne sera pas réduite si le bénéficiaire exerce une activité professionnelle et/ou un mandat politique.

Dans ce cas, le montant global des seuls revenus provenant des pensions, compléments de pension, rentes, indemnités et autres allocations, y compris les pécules de vacances, ne peut dépasser le plafond visé à l'article 39 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires («plafond Wijninckx»). Il est également tenu compte des dispositions spécifiques pour les personnes remplissant certaines exigences en matière de durée de carrière.

Article 22

Est autorisée sans limitation toute activité consistant exclusivement en la création d'œuvres scientifiques ou artistiques et n'ayant pas de répercussions sur le marché du travail, pour autant que l'intéressé n'ait pas la qualité d'entreprise au sens de l'article 1.4/1 du Code de droit économique.

Article 23

Toute activité visée aux articles 20 à 22 doit faire l'objet d'une déclaration préalable au début de l'activité.

CARRIÈRE MIXTE**Article 24**

En cas de carrière parlementaire mixte, les mandats accomplis dans les diverses assemblées sont additionnés pour le calcul du montant global.

Le parlementaire introduit sa demande auprès de la caisse d'une des assemblées dont il a été membre.

Après constitution du dossier, l'assemblée dans laquelle il a exercé son premier mandat procédera au calcul du montant global de la pension résultant de l'ensemble de sa carrière parlementaire. Elle assurera le calcul de la pension selon son propre règlement; elle procédera aux paiements de la pension et à la gestion administrative du dossier.

Le montant global calculé suivant les dispositions qui précèdent ne peut excéder les 3/4 de l'indemnité parlementaire au moment du calcul de la pension.

Dans le cas contraire, il est réduit à due concurrence.

La répartition de la charge financière qui résulte de cette pension est répartie entre les assemblées concernées conformément aux dispositions du protocole inter-assemblées ad hoc.

HOOFDSTUK 5 – TEN ONRECHTE UITBETAALDE PENSIOENEN

ONVERSCHULDIGD

Artikel 25

Ten onrechte uitbetaalde pensioenbedragen worden teruggevorderd door de Kas.

Het recht van terugvordering verjaart na verloop van zes maanden, te rekenen vanaf de datum waarop de uitbetaling is geschied of, wanneer de onverschuldigde betaling haar oorsprong vindt in de toekenning of de verhoging van een voordeel in een ander pensioenstelsel of in een buitenlands voordeel, te rekenen van de datum van de beslissing die deze voordelen toekent of verhoogt.

Wanneer de onverschuldigde betaling te wijten is aan verzuim, opzet of bedrog van de zijde van de schuldenaar, is de verjaringstermijn vijf jaar.

Benevens de gevallen bepaald in het Burgerlijk Wetboek wordt de verjaring gestuit door de terugvordering van het onverschuldigd betaalde waarvan aan de schuldenaar kennis wordt gegeven bij een ter post aangetekende brief.

Behalve wanneer de onverschuldigde betaling te wijten is aan verzuim, opzet of bedrog, gaat de terugvordering van het onverschuldigd betaalde teniet bij het overlijden van de gerechtigde indien, op de dag van het overlijden, de terugvordering waarvan sprake is in het vorig lid, hem niet ter kennis was gebracht. Deze bepaling vormt geen beletsel voor het verhalen van het onverschuldigd betaalde op de termijnen die bij het overlijden vervallen en niet uitbetaald waren.

HOOFDSTUK 6 – ADMINISTRATIEVE BEPALINGEN

TOEKENNINGSAAVRAAG

Artikel 26

De aanvragen tot het bekomen van pensioenen moeten schriftelijk aan de voorzitter van de raad van bestuur worden gericht door middel van de adequate formulieren.

De Kas houdt deze formulieren ter beschikking van de rechthebbenden die ze aanvragen.

Indien de aanvraag gebeurt binnen de termijn van één jaar vanaf de dag van het ontstaan van het recht op het pensioen dan zal het pensioen worden toegekend van die dag af.

Indien de aanvraag gebeurt na verloop van die termijn van één jaar dan zal het pensioen slechts worden toegekend vanaf de eerste dag van de maand volgend op het indienen van de aanvraag. De niet ontvangen achterstallen vervallen aan de Kas.

CHAPITRE 5 - PENSIONS PAYÉES INDÛMENT

INDUS

Article 25

Lorsqu'une pension a été payée indûment, la Caisse poursuit l'action en répétition de l'indu.

L'action en répétition se prescrit par six mois à compter de la date à laquelle le paiement a été effectué ou, lorsque le paiement indu trouve son origine dans l'octroi ou la majoration d'un avantage dans un autre régime de pension ou d'un avantage accordé par un pays étranger, à compter de la date de la décision octroyant ou majorant ces avantages.

Lorsque le paiement indu résulte d'omission, de dol ou de fraude de la part du débiteur, le délai de prescription est de cinq ans.

Outre les cas prévus au Code civil, la prescription est interrompue par la réclamation du paiement indu, notifiée au débiteur par lettre recommandée à la poste.

Sauf lorsque le paiement indu résulte d'omission, de dol ou de fraude, l'action en répétition de l'indu s'éteint au décès du bénéficiaire si, au jour du décès, la réclamation dont question à l'alinéa précédent ne lui avait pas été notifiée. Cette disposition ne fait pas obstacle à la récupération de l'indu sur les arrérages qui étaient échus et non payés au décès.

CHAPITRE 6 - DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

DEMANDES D'OCTROI

Article 26

Les demandes d'octroi de pensions doivent être adressées par écrit au président du conseil d'administration au moyen des formulaires appropriés.

La Caisse tient ces formulaires à la disposition des ayants droit qui en font la demande.

Si la demande est introduite dans le délai d'un an à partir de l'ouverture du droit à la pension, la pension sera octroyée à partir de la date d'ouverture au droit.

Si la demande est introduite après ce délai d'un an, la pension, ne sera octroyée qu'à partir du premier jour du mois qui suit l'introduction de la demande. Les arrérages non perçus demeurent acquis à la Caisse.

VERSLAGEN**Artikel 27**

Een verslag over de werkzaamheden van de Kas wordt elk jaar in de loop van het eerste semester aan de goedkeuring van de algemene vergadering onderworpen.

De rekeningen en het voorstel van begroting worden aangevuld met het verslag van een bedrijfsrevisor aangeduid om het financieel rendement te evalueren en het boekhoudkundig beheer te verifiëren.

BETWISTINGEN**Artikel 28**

Elke belanghebbende kan, in geval van een bezwaar of geschil dat mocht rijzen naar aanleiding van alle, zelfs bijkomstige, verrichtingen van de vereniging, dit bezwaar of geschil ter beoordeling voorleggen aan de raad van bestuur. Het verzoek wordt aan de voorzitter van de raad van bestuur gericht, hetzij per brief op het adres van de zetel van de vereniging, hetzij per e-mail op het adres pensioenkas@parlement.brussels. De raad van bestuur neemt een beslissing binnen een termijn van één maand na de ontvangst van het verzoek. Deze termijn is verlengbaar met periodes van telkens één maand.

Bij gebrek aan een minnelijke oplossing, kunnen de geschillen op verzoek van de meest gerede partij aanhangig worden gemaakt bij de bevoegde hoven en rechtbanken.

HOOFDSTUK 7 – SLOTBEPALINGEN**HERZIENING****Artikel 29**

Dit reglement kan steeds door de algemene vergadering worden herzien. Elk voorstel tot herziening moet worden gericht aan de raad van bestuur die het, na onderzoek, aan de algemene vergadering voorlegt. De indieners van de voorstellen worden telkens op deze verschillende vergaderingen uitgenodigd.

OVERGANGSBEPALINGEN**Artikel 30**

§ 1. De opname van het vakantiegeld zoals bepaald in artikel 9 van huidig reglement, is van toepassing vanaf 1 januari 2024.

§ 2. De cumulatiebepaling met andere pensioenen (en bijgevolg de eventuele vermindering van het toegekende pensioen) zoals bepaald in artikel 19 van huidig reglement is van toepassing vanaf 2 juni 2023.

RAPPORTS**Article 27**

Un rapport sur l'activité de la Caisse sera soumis chaque année, au cours du premier semestre, à l'approbation de l'assemblée générale.

Les comptes et la proposition de budget sont complétés par le rapport d'un réviseur d'entreprise chargé d'évaluer le rendement financier et de vérifier la gestion comptable.

CONTESTATIONS**Article 28**

Tout intéressé peut, en cas de contestation ou de litige pouvant naître à l'occasion de toutes opérations, même accidentelles, de l'association, soumettre cette contestation ou ce litige à l'appréciation du conseil d'administration. La demande est adressée au président du conseil d'administration soit par lettre à l'adresse du siège de l'association, soit par courrier électronique à l'adresse caissederetraite@parlement.brussels. Le conseil d'administration prend une décision dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande. Ce délai est renouvelable par périodes d'un mois à chaque fois.

A défaut de solution amiable, les litiges peuvent être portés devant les cours et tribunaux compétents à la demande de la partie la plus diligente.

CHAPITRE 7 - DISPOSITIONS FINALES**RÉVISION****Article 29**

Le présent règlement peut toujours être revu par l'assemblée générale. Toute proposition de révision doit être adressée au conseil d'administration qui, après examen, la soumet à l'assemblée générale. Les auteurs des propositions sont invités à assister à ces diverses réunions.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES**Article 30**

§ 1. L'inclusion du pécule de vacances telle que visée à l'article 9 du présent règlement sera effective à compter du 1^{er} janvier 2024.

§ 2. La limitation de cumul avec d'autres pensions (et donc l'éventuelle réduction subséquente de la pension octroyée) telle que prévue à l'article 19 du présent règlement entre en vigueur à compter du 2 juin 2023.

§ 3. Alle wijzigingen die door de raad van bestuur van 25 september 2023 worden goedgekeurd en door de buitengewone algemene vergadering op 23 november 2023, met uitzondering van de wijziging vermeld in de vorige paragraaf, zijn van toepassing vanaf de dag na de goedkeuring door het Parlement in plenaire zitting en in alle gevallen, uiterlijk 31 december 2023.

§ 3. L'ensemble des modifications telles qu'adoptées par le conseil d'administration en sa séance du 25 septembre 2023 et par l'assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 2023 entreront en vigueur, à l'exception de la modification contenue au paragraphe précédent, le lendemain de leur adoption par le Parlement en séance plénière et, en toute hypothèse, au plus tard le 31 décembre 2023.

<u>Concordantietabel</u>		<u>Table de concordance</u>	
<u>Vorig artikel</u>	<u>Nieuw artikel</u>	<u>Ancien article</u>	<u>Nouvel article</u>
1	1 (gewijzigd)	1	1 (modifié)
2	2 (gewijzigd)	2	2 (modifié)
3	3	3	3
4	4 (gewijzigd)	4	4 (modifié)
5	5 (gewijzigd)	5	5 (modifié)
6	6	6	6
7	7 (gewijzigd)	7	7 (modifié)
8	8 (gewijzigd)	8	8 (modifié)
9	opgeheven	9	supprimé
10	10	10	10
11	11 (gewijzigd)	11	11 (modifié)
12	9 (gewijzigd)	12	9 (modifié)
13	18 – 5 ^e lid (gewijzigd)	13	18 - 5 ^{ème} alinéa (modifié)
14	12 (gewijzigd)	14	12 (modifié)
15	13 (gewijzigd)	15	13 (modifié)
16	14 (gewijzigd)	16	14 (modifié)
17	15 (gewijzigd)	17	15 (modifié)
18	16	18	16
19	17 (gewijzigd)	19	17 (modifié)
20	18 (gewijzigd)	20	18 (modifié)
21	19 (gewijzigd)	21	19 (modifié)
22	20 (gewijzigd)	22	20 (modifié)
23	21 (gewijzigd)	23	21 (modifié)
24	22	24	22
25	23 (gewijzigd)	25	23 (modifié)
26	24	26	24
27	25 (gewijzigd)	27	25 (modifié)
28	26 (gewijzigd)	28	26 (modifié)
29	27	29	27
30	28	30	28
	29 (nieuw)		29 (nouveau)
	30		30